

韓

昌黎集



唐 韩愈

韩愈，字退之，邓州南阳人，是唐代著名文学家。韩愈的宗族原本出于昌黎（今河北省昌黎县），因昌黎韩氏是望族，故后人称他为韩昌黎。他的文集命名为《昌黎先生集》。



北京燕山出版社

韩昌黎全集

(上)

(唐) 韩愈 著

北京燕山出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

韩昌黎全集/ (唐) 韩愈著. —北京: 北京燕山出版社,
1996. 4 (2009 年 1 月重印)

ISBN 978-7-5402-0558-4

I. 韩... II. 韩... III. ①古典文学-中国-唐代-选集
②韩愈-选集 IV. I214. 22

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (95) 第 22794 号

北京燕山出版社出版发行

北京市宣武区陶然亭路 53 号 100054

新华书店经销

北京市顺义富各庄福利印刷厂 印刷

787×1092 毫米 16 开本 68 印张 980 千字

2009 年 1 月第 2 版 2009 年 1 月第 2 次印刷

定价: 136.00 元 (全二册)

前 言

广东潮州的名胜韩文公祠中，一块庄严的碑石镌刻着宋代文豪苏东坡的著名散文《潮州韩文公庙碑》，其中四句掷地有声的话语为我们留下一个伟人的足迹：

“文起八代之衰，而道济天下之溺；忠犯人主之怒，而勇夺三军之帅。”

这便是韩愈，一个在中国政治和文学史上具有光辉灿烂业绩的时代翘楚！

韩愈去世一千多年后的本世纪的20年代初，湖南省立第四师范学校国文教员袁仲谦在一年级的莘莘学子中发现了一位才气横溢的学生，于是教其研习韩文以成大器。

年轻的穷学生便从长沙玉泉街的旧书铺上廉价买回一本破损的宝庆版《韩昌黎全集》，并用了几个月的时间借来善本逐页校勘、修补破残；每天清晨，他都捧着韩愈的诗文琅琅诵读。

多少年后，他自己的文章以深邃的思想和淋漓的文风征服了整个世界，在他的滔滔议论中，几千年的封建王朝在古老的中国大地上被埋葬，一个新的历史纪元被开辟出来。

这就是毛泽东及其被定名为《毛泽东选集》的煌煌巨著！

韩愈(768——824),字退之,孟州河阳(今河南孟县)人,出生于一个中小地主家庭,一生经历了唐代宗、德宗、顺宗、宪宗、穆宗五个朝代。他25岁考中进士,29岁始走仕途。他的政治生涯相当坎坷,其中影响到他的人生转折的几件大事都体现出他大气磅礴、为民请命的高尚品格。任监察御史时,因关中旱饥,他上疏请免徭役赋税、指斥朝政,而被贬岭南,任阳山县令。

元和十二年,他从裴度平淮西吴元济,为国家的统一作出了贡献,升官刑部侍郎。两年后,针对当时佛教泛滥,影响民生的风气,他又死谏迎佛骨,触怒宪宗,几遭杀身,后贬任潮州刺史。穆宗时,以吏部侍郎卒于长安,时年五十七岁,谥“文”。世有“韩吏部”,“韩文公”之称,又因其郡望昌黎,而称“韩昌黎”。

在中唐的政坛上,韩愈是一个政治思想和世界观比较复杂的人物,他以儒学复兴为任,具有积极用世的理想和抱负。这种思想中包含了反对藩镇割据,反对官吏敛用横行、排斥佛老等内容,这些都包含了关心国家命运和民生疾苦、反对宗教愚民的进步性,对于当时社会的政治、思想危机无疑起到了积极影响。

但是,历史上的韩愈更以文学家的形象引人注目。作为一个杰出的散文家,他以硕果累累的创作理论与实践高举起古文运动的旗帜,与柳宗元一道,打垮了文风浮靡的骈文,开创出中国散文在封建社会后半期的新传统,成为司马迁以后执中国散文牛耳的领袖人物。

在理论上,他提出的文道合、气盛言宜、务去陈言、文

从字顺的著名论点,指导了无数古文家的写作,直到今天,仍具有借鉴意义。在实践上,其作品的内容无论是政论文、应用文、叙事文、抒情文,都创造出优秀的范本,从而扩大了散文的实用范围,使人们在日常生活中都找到了表现自己的写景、抒情、言志的广阔天地。他的作品风格雄奇奔放、富于变化,苏洵的《上欧阳内翰书》中称“韩子之文,如长江大河,浑浩流转”,形象地概括了其风格特色。他善于创造性地使用古代词语,又善于吸收当代口语创造出新的文学语言,加上丰富的想象,他的散文词汇丰富、句式结构灵活多变。作为杰出的语言大师,不少精炼的词句已成为成语至今仍流传人口。我们可以说:唐宋八大家的散文传统如果缺少了韩愈的存在,断不会有中国古代散文今天这样恢宏的景象。

作为一个优秀的诗人,其不拘常格、勇于创新的精神表现得尤为突出。中国古代诗歌在盛唐时期已经走向极致,“盛唐气象”完成了中国诗史的新篇章。这一以李白、杜甫为首的“以丰盛情韵见长”的唐诗高峰为后来者设下了难以逾越的里程碑。但韩愈,却以丰厚的学养、惊人的才力崛起于中唐,他追求新的形式和风格,通过独特的诗语、奇拗的音节、不寻常的形象以及以文为诗等等别出心裁的手法,打破了诗歌的现行规范,挑战于盛唐光昌流利的诗歌风尚,而终于创造出奇崛险怪的另一艺术境界。这种变革引出了中国诗歌“以筋骨诗理见胜”的最后一条道路——宋诗。

二

韩愈的诗文对后世产生了深远的影响,因而研习古诗

文、尤其是散文者，无不以韩愈为门径。毛泽东正是在这样一种背景下进入韩愈的领域并从此成为一生爱好的。毛泽东青少年时代读韩，我们可以从周世钊的回忆中得见其勤苦：“读韩集时，除开那些歌功颂德的墓志铭、叹老嗟卑的感伤诗一类毫无意义的作品外，他都一篇一篇地钻研阅读。从词汇、句读、章节到全文意义，首先凭借一部字典和注释的帮助，进行了解、领会，使其达到融会贯通的地步。在这个基础上，进行反复的默读和朗读，这样就读得更深，记来易熟。通过这样持久地努力，韩集的大部分诗文都被他读得烂熟，背得很流利。”（《毛主席青年时期刻苦学习的几个故事》）在今天保存下来的毛泽东1913年在第四师范听课的笔记《讲堂录》上，我们可以看到后半部分的很大篇幅都是关于韩愈的笔记，共有7篇韩愈的诗、赋、论，即《元和圣德诗》、《改葬服议》、《谏臣论》、《省试学生代斋郎议》、《感二鸟赋》、《复志赋》、《闵己赋》，每篇后有多条词、句的释义。以及有关内容的评介和议论。由此也可见毛泽东读韩的精细。

毛泽东的文章形成一种议论纵横、气势磅礴的风格，很显然与他青年时代读韩的经历是分不开的。在《毛泽东选集》中，从句法、结构到词语，都可以明显发现韩愈的影响。仅就词语而言，《新民主主义论》一文中的“不塞不流，不止不行”两句，即出自韩愈的《原道》；《反对党八股》一文中的“语言无味，面目可憎”两句，出自韩愈的《送穷文》，并且还在同一篇文章中运用了韩愈《进学解》中“行成于思”一语。在平时的谈话中，毛泽东也往往引用韩文，如1956年12月在同民建和工商联负责人谈话时，提到《送穷文》，并发挥说：我们也要写《送穷文》，中国要几十年才能把穷

鬼送走。《送李愿归盘谷序》中的名句“足将进而趋，口将言而噤”，也曾在做报告时引用过。对于韩愈的诗歌，毛泽东的态度也表现出一种具有文学史观的高明鉴识力。这只要从1965年7月他给陈毅的信中就可以看出：“韩愈以文为诗；有些人说他完全不知诗，则未免太过，如《山石》、《衡岳》、《八月十五酬张功曹》之类，还是可以的。”特别值得称道的是毛泽东读韩的不同寻常之处。那就是他不仅通过学韩练得一手出众的古文笔法，而且更重要的是他从韩文中掌握了中国儒家的系统思想并作出了扬弃。

这一点我们仍可以从他第四师范的同学周世钊回忆中看到：“他读《韩昌黎诗全集》时，不但注意它的文字技巧，更注意的是它的思想内容。凡是他认为道理对、文字好的地方，就圈圈点点，写上‘此论颇精’、‘此言甚合吾意’等眉批；认为道理不对，文字不好的地方，就划×划杠，写上‘不通’、‘此说非是’等眉批。他不因为这是‘文起八代之衰’的古文大师韩愈的文章，就不问青红皂白地一概如以接受，却要在同一个人的作品中认真深入地分辨出它的是非优劣，以期达到吸取精华、吐弃糟粕的目的。”这种读书法与往昔学者对于韩愈仅从艺术上观照或者一味地褒、一味地贬的态度可谓大相径庭。这种鉴识正是其对于古代文化遗产“吸收其民主性的精华，批判其封建性的糟粕”指导方针的具体表现，无疑对于韩愈的研究是一条极可宝贵的经验。

毛泽东在后来接爱美国记者埃德加·斯诺的采访中，还详细地谈到他的国文教员袁仲谦不赞同他学梁启超的文体、而教他改习韩文的往事。正是从1913年春的那个时刻起，韩愈与毛泽东，给中国文化史的影响研究增添了颇

有意味的篇章。韩愈留存至今的散文有 380 余篇,诗歌 410 多首,在诗歌和散文史上都产生了巨大影响并留下如此丰富的作品,在中国文学史上极为罕见。对于韩愈的研究有所谓“五百家注韩”说,但以白话今译全集的方式阐释韩愈,尚属首创。韩愈的作品更多地表现为语言的艺术,因此这里的今译虽然吸取了从古至今有影响的研究成果,仍不免有点金之憾。倘能以此为津梁导向韩愈原作的阅读,便是译者最大的荣幸了。

目 录

序	1
叙说	4

卷一 赋 古诗一	8
感二鸟赋并序	8
复志赋并序	10
闵己赋	13
别知赋	15
元和圣德诗并序	16
琴操十首并序	22
将归操	22
猗兰操	23
龟山操	24
越裳操	24
拘幽操	25
岐山操	26
履霜操	26
雉朝飞操	27

别鹄操	28
残形操	28
南山诗	29
谢自然诗	35
秋怀诗十一首	37
赴江陵途中寄赠王二十补阙	
李十一拾遗李二十六员外翰林三学士	41
暮行河堤上	46
夜歌	46
重云一首李观疾赠之	47
江汉一首答孟郊	47
长安交游者一首赠孟郊	48
岐山下一首	48

卷二 古诗二	50
北极一首赠李观	50
此日足可惜一首赠张籍	51
幽怀	55
君子法天运	56
落叶一首送陈羽	56
归彭城	57
醉后	58
醉赠张秘书	58
同冠峡	60
送惠师	60
送灵师	63
县斋有怀	65

题合江亭寄刺史邹君	68
陪杜侍御游湘西两寺独宿有题一首因献杨常侍	69
岳阳楼别窦司直	71
送文畅师北游	74
答张彻	76
荐士	79
喜侯喜至赠张籍张彻	81
古风	83
驺骥赠欧阳詹	83
马厌谷	85
出门	85
嗟哉董生行	86
烽火	87
汴州乱二首	88
利剑	89
巍巍	89

卷三 古诗三

河之水二首寄子侄老成	91
山石	92
天星送杨凝郎中贺正	93
汴泗交流赠张仆射	93
忽忽	94
鸣雁	95
龙移	96
雉带箭	96
条山苍	97

赠郑兵曹	97
桃源图	98
东方半明	99
赠唐衢	100
贞女峡	100
赠侯喜	101
古意	102
八月十五夜赠张功曹	102
谒衡岳庙宿寺题门楼	104
岫嵎山	105
永贞行	106
洞庭湖阻风赠张十一署	107
李花赠张十一署	108
杏花	109
感春四首	110
寒食日出游夜归张十一院长	
见示病中忆花九篇因此投赠	112
忆昨行和张十一	114

卷四 古诗四	116
刘生	116
郑群赠簟	117
丰陵行	118
游青龙寺赠崔大补阙	119
赠崔立之评事	121
送区弘南归	123
三星行	125

剥啄行	125
青青水中蒲三首	127
孟东野失子并序	127
陆浑山火一首和皇甫湜用其韵	129
悬斋读书	132
新竹	132
晚菊	133
落齿	134
哭杨兵部凝陆欽州参	135
苦寒	135
和虞部卢四汀酬翰林钱七徽赤藤杖歌	138
崔十六少府摄伊阳以诗及 书见投因酬三十韵	139
送侯参谋赴河中幕	141
东都遇春	143
感春五首	145
酬裴十六功曹巡府驿途中见寄	146
燕河南府秀才	147
送李翱	149
送石处士赴河阳幕	149
送湖南李正字归	150

卷五 古诗五

辛卯年雪	151
醉留东野	152
李花二首	152
招扬之罍一首	154

寄卢仝	155
酬司门卢四兄云夫院长望秋作	157
谁氏子	158
河南令舍池台	159
送无本师归范阳	160
石鼓歌	161
双鸟诗	163
赠刘师傅	165
题炭谷湫祠堂	166
听颖师弹琴	167
送陆畅归江南	168
送进士刘师服东归	169
嘲鲁连子	169
赠张籍	170
调张籍	171
卢郎中云夫寄示送盘谷子诗两章歌以和之	172
寄皇甫湜	174
病中赠张十八	174
杂诗	176
寄崔二十六立之	177
月蚀诗效玉川子作	181
孟生诗	183
射训狐	185
将归赠孟东野房蜀客	186
答孟郊	186
从仕	187
短灯檠歌	187
送刘师服	188

卷六 古诗六	190
符读书城南	190
示爽	191
人日城南登高	192
病鸥	193
华山女	194
读皇甫湜公安园池诗书其后二首	196
路傍堠	197
食曲河驿	197
泷吏	198
赠别元十八协律六首	200
初南食贻元十八协律	202
宿曾江口示侄孙湘二首	203
答柳柳州食虾蟆	204
别赵子	205
除官赴阙至江州寄鄂岳李大夫	206
南山有高树行赠李宗闵	207
猛虎行	208

卷七 古诗七	210
雪后寄崔二十六丞公	210
送僧澄观	211
山南郑相公樊员外酬答为诗其末咸有见及语	
樊封以示愈依赋十四韵以献	212
奉和武相公镇蜀时咏使宅韦太尉所养孔雀	213
感春三首	214

早赴街西行香赠卢李二中舍人	215
晚寄张十八助教周郎博士	215
题张十八所居	216
奉酬卢给事云夫四兄曲江荷花行见 寄并呈上钱七兄阁老张十八助教	216
奉和钱七兄曹长盆池所植	217
记梦	218
南内朝贺归呈同官	219
朝归	220
杂诗四首	220
读东方朔杂事	221
谴疟鬼	222
示儿	223
庭楸	225
玩月喜张十八员外以王六秘书至	226
和李相公摄事南郊览物兴怀呈一二知旧	226
和裴仆射相公假山十一韵	227
与张十八同效阮步兵一日复一夕	228
送诸葛觉往随州读书	228
南溪始泛三首	229

卷八 联句

城南联句	232
会合联句	246
斗鸡联句	249
纳凉联句	252
秋雨联句	255